[redacted]
NMSS
DOE/OR
NAC/NMSS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

Translation

XSNM03134

No. 44/ASSN

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. 102 dated February 22, 2000 concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy (hereinafter referred to as "the Agreement"), pursuant to paragraph 3 of Article 2, thereof.

The Ministry has further the honour to confirm that the items listed in the attachment to the said Note will be held subject to the Agreement upon their entries into the territorial jurisdiction of Japan and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

Tokyo, March 1, 2000.

軍科原第４４号

平成１２年３月１日

口　上　書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条３に基づく通告に関する２０００年２月２２日付同大使館口上書第１０２号を受領した旨確認する光栄を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入るときから、この協定の適用を受けることとなること及び予定される受領者が日本において認められたものであることを確認する光栄を有する。

外　務　省

JAPAN)

CITY OF TOKYO) SS:

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA)

I, Jeffrey S. Tunis, ~~Vice~~ Consul of the United States of America, in and for Tokyo, Japan, duly commissioned and qualified, do hereby certify that this document is a true and correct copy of the original this day exhibited to me and compared by me with the said original and found to agree therewith word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand and the official seal of the Consular Service of the United States of America at Tokyo, Japan, this ____ day of FEB 22 2000, A.D., 19____.

Jeffrey S. Tunis
~~Vice~~ Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

No. 102

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to Paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Japan concerning Peaceful Use of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1987 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Attachments: Serial No. 00/US/514

Embassy of the United States of America,
Tokyo, February 22, 2000.

ATTACHMENT TO NOTE NUMBER 102

SERIAL NO.:	00/US/514
NRC APPLICATION NO.:	XSNM03134
DATE OF APPLICATION:	JANUARY 1, 2000
APPLICANT AND SUPPLIER: (NAME AND ADDRESS)	GENERAL ELECTRIC CO. 2117 CASTLE HAYNE ROAD WILMINGTON, NC 10166-0130
ULTIMATE CONSIGNEE:	TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY
ULTIMATE END-USE OF:	FOR FUEL RELOAD UNIT 7 KASHIWAZAKI-KARIWA NUCLEAR POWER STATION 16-46 AOYAMA-CHO KASHIWAZAKI-SHI, NIIGATA-KEN
DESCRIPTION:	587 KILOGRAMS OF U-235 IN 15,633 KILOGRAMS OF URANIUM ENRICHED TO A MAXIMUM OF 4.95 PERCENT IN THE FORM OF URANIUM DIOXIDE IN FABRICATED FUEL ASSEMBLIES.
COUNTRY OF ORIGIN OF SOURCE MATERIAL:	AUSTRALIA AND OTHER
COUNTRY OF ENRICHMENT:	UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED: JUNE 2000